

# DOSSIER DE **PRESSE** | ICÔNES, EIKONES, IMAGES ET MÈRE ET ENFANT DE BENO

# 1 | ICÔNES, EIKONES, IMAGES

Le Passage Sainte-Croix dans le cadre de sa saison *Écriture/Écritures*, choisit d'évoquer une forme particulière d'écriture : celle de l'icône, une pratique tant spirituelle qu'artistique, apparue dans les premiers siècles du christianisme et toujours vivante aujourd'hui.

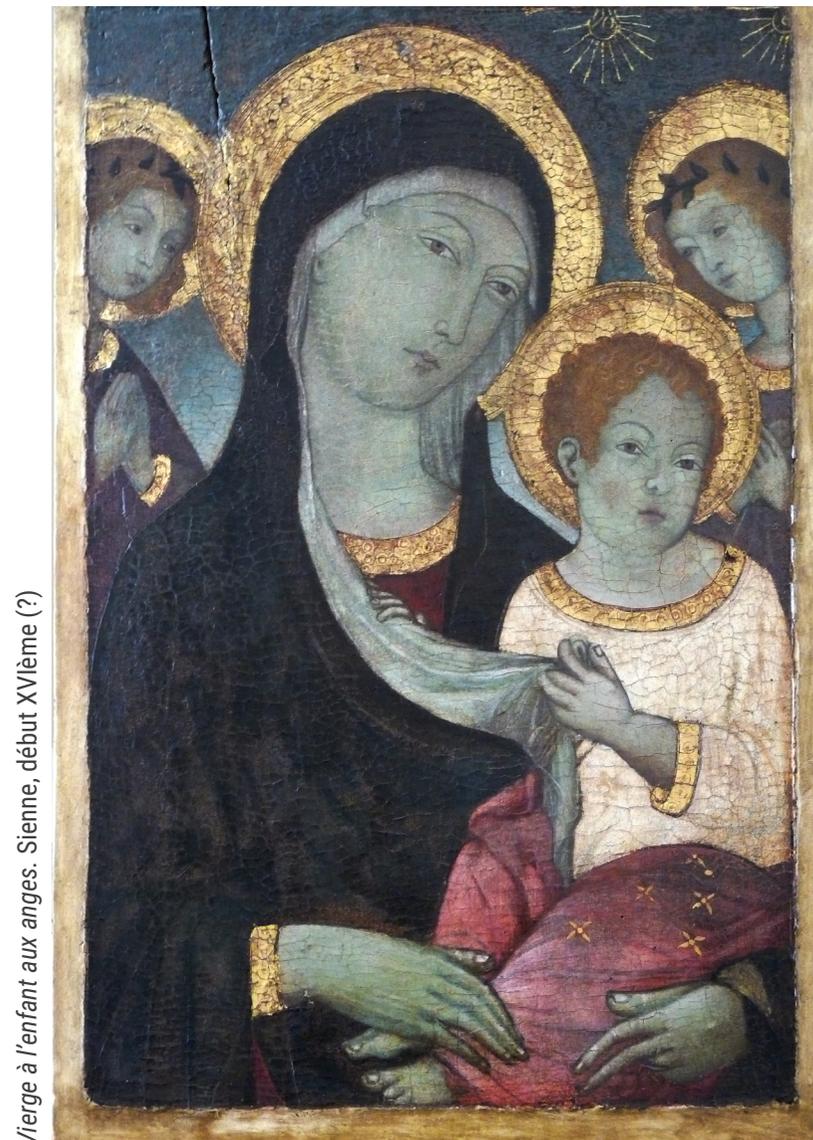
Kiriaki Tsesmeloglou, conservatrice-restauratrice de peintures, spécialiste des icônes grecques et russes, est invitée à interroger les statuts de l'icône et de l'image, dans leur dimension artistique, historique et spirituelle, à travers la confrontation de cinq panneaux peints sur bois anciens, venant de Sienne, de Florence, de Grèce et d'Asie Mineure.

Qu'est-ce qui fonde la différence entre les uns et les autres ?

La réunion de ces chefs-d'œuvre, grâce au concours de collectionneurs privés, permet d'évoquer les similitudes et les différences entre icônes byzantines et images religieuses peintes en Italie autour du XIV<sup>ème</sup> siècle et par là-même de mieux cerner ce qui fait la spécificité de l'art de l'icône.

Mais l'icône est-elle un art ? Ou est-elle une écriture ? Ne dit-on pas que l'on « écrit » une icône ?

La présentation *Icônes, eikones, images* au Passage Sainte-Croix est un préambule à l'exposition estivale du Château des ducs de Bretagne *Icônes, Trésors de réfugiés* qui ouvrira le 2 juillet 2016.



Vierge à l'enfant aux anges. Sienne, début XVI<sup>ème</sup> (?)

## LISTE DES ŒUVRES PRÉSENTÉES :

---

**1. Vierge à l'enfant.** Florence XIV<sup>ème</sup> siècle (?)

Collection privée

Peinture sur bois, 71,5 x 41 cm

Ce panneau peint est la partie centrale d'un triptyque qui était pourvu de deux volets extérieurs (manquants) pouvant se refermer sur celui du milieu. Son petit format laisse penser qu'il s'agissait d'un objet de dévotion privée. Le thème représenté est une « Vierge de majesté ». La jeune mère regarde tendrement son enfant assis sur son bras gauche. L'auteur appartient probablement à l'école florentine, la plus ancienne des « écoles de peinture » italiennes fondée par Cimabue, l'un des premiers peintres italiens à s'affranchir des modèles byzantins, bientôt suivi par son illustre élève Giotto, qui révolutionna la peinture occidentale au XIV<sup>ème</sup> siècle.

**2. Vierge à l'enfant aux anges.** Sienne début XVI<sup>ème</sup> siècle (?)

Collection privée

Peinture sur bois, 69 x 43 cm

Une Vierge représentée à mi-corps tient dans ses bras un jeune enfant jouant avec son voile dans un geste affectueux. Au second plan, deux anges se détachant sur un fond bleu orné d'étoiles, contemplant la scène. L'auteur travaillait probablement à Sienne. Cette ville fut le foyer d'une tradition picturale, qui à partir du XIII<sup>ème</sup> siècle se distingua par un goût raffiné pour la couleur hérité de Byzance, et par un souci précoce d'assimiler des modes d'expression gothiques, qui se manifestèrent surtout dans l'élégance décorative de la ligne.

**3. Vierge à l'enfant.** Grèce XVIII<sup>ème</sup> siècle

Collection privée

Peinture sur bois, 84 x 51 cm

La Vierge présentée ici est la Vierge « Hodégétria » qui signifie *celle qui montre la voie*, en grec. Identifiée par l'inscription comme « Théotokos », *la mère de Dieu*, elle porte l'enfant bénissant sur son bras gauche ; de sa main droite, elle le désigne comme « la Voie, la Vérité et la Vie », au spectateur qu'elle regarde.

Derrière ses épaules, le fond d'or représente la lumière divine qui entoure celle qui est considérée comme la reine du ciel et qui porte à ce titre une couronne sur la tête. Cette peinture présente toutes les caractéristiques de l'icône byzantine traditionnelle.

**4. Déisis.** Triptyque. Constantinople, fin XVII<sup>ème</sup> siècle

Collection privée

Peinture sur bois

La Déisis est une représentation très courante dans l'art byzantin. La Vierge et Saint Jean-Baptiste, sont placés debout de part et d'autre du Christ, qui est assis « en majesté » sur un trône de bois sculpté ; il tient dans sa main gauche le livre des Écritures Saintes.

Sur le volet de gauche figurent Saint Nicolas et Saint Georges terrassant le dragon, sur le volet de droite Saint Athanase et Saint Démétrios tuant le Satan.

Tous les personnages ont le visage auréolé d'un nimbe d'or, symbole de leur sainteté.

Ce triptyque est une icône domestique. A Constantinople et en Asie Mineure, il était très souvent offert aux jeunes mariés qui le mettaient dans le lieu de la maison dédié à la prière.

5. **Croix d'autel biface. Crucifixion et Résurrection.**

Asie Mineure, XVIIIème siècle.

Collection privée

Peinture sur bois, 68 x 40 cm

Cette croix aux extrémités trilobées, est peinte sur ses deux faces. D'un côté figure la Passion du Christ et de l'autre sa Résurrection, accompagnée de la représentation des quatre évangélistes. Cette croix pouvait être sortie en procession pendant le temps pascal ; on présentait une face ou l'autre, en fonction des cérémonies liées à la liturgie de Pâques. Les personnages sont traités dans un style qui se développe à partir du XVIIIème siècle dans le bassin méditerranéen, en Asie Mineure ainsi que dans les régions du Liban et de la Syrie.



Croix d'autel biface. Crucifixion et Résurrection. Asie mineure. XVIIIème siècle

## EXPOSITION OUVERTE

Du mardi 1er mars au samedi 16 avril 2016

Du mardi au samedi

De 12 H à 18 H 30

Entrée libre

Passage Sainte-Croix

9 rue de la Bâclerie

44000 NANTES

02 51 83 23 75



Passage Sainte-Croix



PSainteCroix

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

### VERNISSAGE

JEUDI 10 MARS À 18 H 30

### MIDI DE SAINTE-CROIX

JEUDI 17 MARS À 12 H 30

Rencontre avec Kiriaki Tsesmeloglou  
commissaire de l'exposition

Entrée libre

### VISITES GUIDÉES

LES SAMEDIS 12 ET 26 MARS ET 2, 9  
ET 16 AVRIL À 15 H.

Tarif unique : 3€. Durée 30mn.

## CONTACT PRESSE

Angélique Boissière

[aboissiere.passage@gmail.com](mailto:aboissiere.passage@gmail.com)

[communication.passage@gmail.com](mailto:communication.passage@gmail.com)

## CONTACT SCOLAIRES

Caroline Arrivé

[scolaires.passage@gmail.com](mailto:scolaires.passage@gmail.com)

## PARTENARIAT

---

Cette exposition est réalisée grâce à un partenariat avec Kiriaki Tsesmeloglou, commissaire de l'exposition.

Conservatrice-restauratrice d'icônes et de peintures anciennes sur toiles, sur bois et sur cuivres, Kiriaki Tsesmeloglou travaille pour les institutions publiques, les Musées de France, les Monuments historiques, Archives, bibliothèques, collectivités territoriales ainsi que pour les particuliers (antiquaires, galeristes, collectionneurs, amateurs d'art...).

En 2009, elle fonde, avec le musée byzantin et chrétien d'Athènes et l'institut Valamo en Finlande, l'association Icône Réseau, dont le programme est soutenu par la Commission Européenne. Un portail d'information sur la restauration des icônes est créé, il est le principal coordinateur d'un projet international, Icon Network, chargé d'organiser des colloques et des « workshops » sur les techniques de conservation-restauration des œuvres peintes à travers le monde.

[www.icon-network.org](http://www.icon-network.org) **icon**  
network

*Icône Vierge à l'enfant, Grèce XVIIIème siècle*



# 2 | MÈRE ET ENFANT DE BENO

À l'occasion de leurs deux expositions respectives :  *Icônes, eikones, images et Icônes, Trésors de réfugiés*, le Passage Sainte-Croix et le Château des ducs de Bretagne invitent un artiste contemporain, le graveur Beno, à poser un nouveau regard sur la tradition de l'icône et à en faire une libre interprétation.

Né en 1978 à Montauban et de formation supérieure en Arts Appliqués, l'artiste Beno enseigne cette discipline depuis 2001. En parallèle, il s'intéresse à différentes formes actuelles d'art graphique ; depuis une dizaine d'années, il se passionne pour l'estampe japonaise. Il entreprend en 2013 une première expérience personnelle de gravure sur bois et adopte la technique d'impression traditionnelle japonaise : le « moku hanga », où chaque couleur est imprimée à la main par passages successifs de panneaux de bois gravés.

En 2014, il utilise cette technique pour réaliser l'estampe *Samourai* présentée au Château des ducs de Bretagne dans le cadre de l'exposition *Samourai, 1000 ans d'histoire du Japon*. En octobre de la même année, il intègre une formation auprès de l'artiste Miriam Zegrer afin de développer sa technique.

Puis, il entame en 2015 la création de l'estampe *Elo* (14 passages couleurs) inspirée des portraits d'acteurs du Kabuki (Yakusha-e).

Le projet *Mère et enfant* s'inscrit dans la tradition de l'estampe japonaise tout en empruntant librement les codes hérités de l'icône grecque. Le travail de composition s'inspire des représentations de personnages saints à partir d'une photographie personnelle apportant à cette œuvre une dimension sensible et délicate.

Cette installation est co-produite par le Château des ducs de Bretagne et le Passage Sainte-Croix.



## EXPOSITION OUVERTE

Du mardi 29 mars au samedi 16 avril 2016  
Du mardi au samedi  
De 12 H à 18 H 30  
Entrée libre

Passage Sainte-Croix  
9 rue de la Bâclerie  
44000 NANTES  
02 51 83 23 75

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

VERNISSAGE  
MARDI 29 MARS À 18 H 30  
En présence de l'artiste

## INFORMATIONS

L'estampe « Mère et Enfant » de Beno est en vente au Passage Sainte-Croix du 29 mars au 16 avril, puis au château des ducs de Bretagne durant l'exposition « Icônes, trésors de réfugiés ».